

## 1. La Svizzera: Cifre e Fatti

*Quali sono le risposte? Completare le risposte.*

Berna	41'248 km <sup>2</sup>	Reno	Deutsch	Italiano Tedesco	7,4 milioni	Liechtenstein
Francia	Germania		1291	Zurigo	Francese	1. agosto
Rodano	Ginevra	<del>La Svizzera</del>	26	Austria	Italiano	Losanna
	Basilea	Romancio				

Paese: La Svizzera

Popolazione:

Capitale:

Stati confinanti:

Anno di fondazione:

Festa nazionale:

Fiumi:

Cantoni:

Lingue nazionali:

Città:

Superficie:

## 2. La mia patria: Cifre e Fatti

*Disegnare il proprio paese d'origine e completare l'elenco inserendo cifre e nomi. Confrontarlo con la Svizzera e parlare al corso brevemente del proprio paese.*

Paese:

Popolazione:

Capitale:

Lingue:

Anno di fondazione:

Stati confinanti:

Festa nazionale (data):

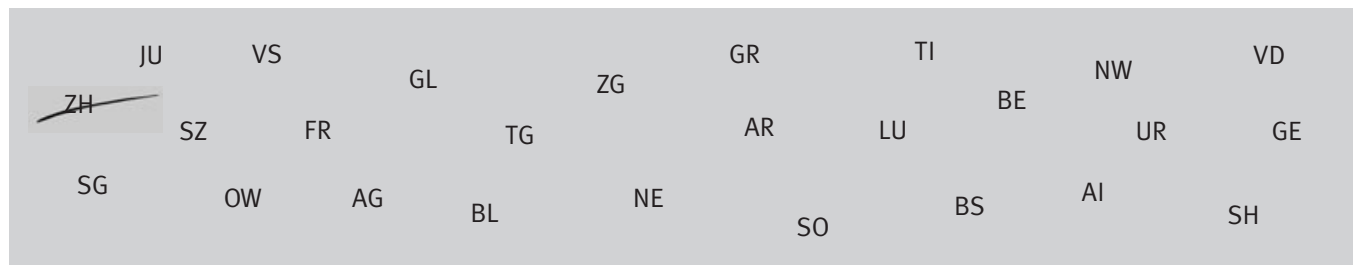
Città principali:

Superficie:

Fiumi:

## 1. I Cantoni: Nomi e sigle

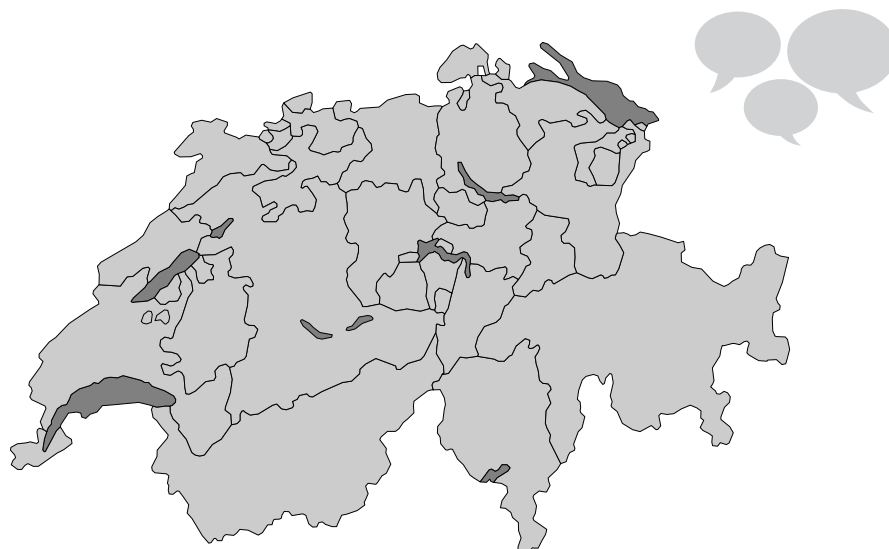
*Come si abbinano le sigle dei Cantoni? Ricomporre le coppie.*



Zurigo ZH	Friburgo	Argovia
Berna	Soletta	Turgovia
Lucerna	Basilea Città	Ticino
Uri	Basilea Campagna	Vaud
Svitto	Sciaffusa	Vallese
Obvaldo	Appenzello Esterno	Neuchâtel
Nidvaldo	Appenzello Interno	Ginevra
Glarona	San Gallo	Giura
Zugo	Grigioni	

## 2. Quali Cantoni conosce?

Quali Cantoni conosce? Quali ha già visitato? In quali ha abitato? Riferire durante il corso la propria esperienza e consultare la carta della Svizzera sulla copertina del progetto ECHO.



## 1. Funzioni dello Stato

**Come si abbinano i titoli? Ricomporre le coppie. Per un titolo non è possibile alcun abbinamento. Qual è?**

Esercito	Traffico	Dogana	<del>Politica monetaria</del>	Formazione professionale	Politica estera
----------	----------	--------	-------------------------------	--------------------------	-----------------

### A Politica monetaria

Lo Stato controlla l'emissione del denaro. Soltanto la Banca Nazionale è autorizzata a stampare banconote (e a coniare le monete) e a metterle in circolazione.

### B

Lo Stato regola la formazione professionale. Sono oltre 400 i mestieri e professioni che lo Stato ha regolamentato (v. anche il Capitolo «Apprendistato»:ECHO, pag. 29).

### C

Lo Stato stabilisce e riscuote i dazi doganali sulle importazioni e sulle esportazioni. I controlli doganali si effettuano alla frontiera con gli stati confinanti.

### D

Le funzioni dell'esercito svizzero sono sostanzialmente tre:  
→ rafforzare il processo di pace in Europa, favorire la pace  
→ la difesa militare del paese  
→ interventi di soccorso e miranti a garantire la sopravvivenza in caso di catastrofi, in patria come all'estero

### E

La legge sulla circolazione stradale è di competenza dello Stato. Lo Stato determina, tra l'altro, i limiti di velocità sulle autostrade o il peso massimo e il divieto di circolazione notturna per i camion. Lo Stato costruisce la rete stradale nazionale (A1 ecc.) e provvede alla sua manutenzione.

## 2. Politica estera

**Leggere gli obiettivi della politica estera svizzera: qual è secondo Lei il più importante? Discuterne nell'ambito del corso.**



**I cinque obiettivi di politica estera dello Stato sono:**

- Favorire la convivenza pacifica tra i popoli
- Rispettare i diritti dell'uomo e favorire la democrazia
- Rappresentare all'estero gli interessi dell'economia svizzera
- Alleviare l'indigenza e la povertà nel mondo
- Preservare le risorse naturali (terra, alberi, acqua, aria, energia)

## 1. Tutela ambientale

*Che cosa vede nella foto? Marcare la risposta con X. Le risposte esatte sono due.*



**Nella foto vedo:**

- una centrale elettrica
- un impianto di depurazione
- un'industria automobilistica
- un centro commerciale
- una piscina pubblica
- un inceneritore per rifiuti

## 2. Domande e risposte

Il riciclaggio dei rifiuti e la depurazione delle acque sono fondamentali per la salvaguardia dell'ambiente. Che cosa si fa da questo punto di vista nel Suo luogo di residenza? Rispondere alle seguenti domande durante il corso:

**Smaltimento dei rifiuti, riciclaggio:** Chi si occupa della raccolta dei rifiuti domestici nel Suo luogo di residenza? Dove sono trasportati i rifiuti? Che cosa succede dopo? Che cosa si fa per la raccolta della carta (giornali e/o cartoni)? Dove sono raccolti il vetro e gli oli usati? Come sono trattati?

**Distribuzione delle risorse idriche:** Da dove proviene l'acqua potabile? Dove si raccoglie? Dove sono canalizzate le acque reflue domestiche e industriali? Dove sono depurate?

## 3. Gita

Insieme al corso è possibile visitare un inceneritore di rifiuti o un depuratore attivi nel Suo luogo di residenza. Verificare se sono possibili visite guidate per gruppi. Prendere contatto con il responsabile del corso al fine di organizzare la gita nel migliore modo possibile.

## 4. Confrontare

→ Come sono trattati i rifiuti domestici nel Suo paese d'origine?

→ Come si provvede allo smaltimento?

→ Come è strutturata la distribuzione delle risorse idriche?

Discuterne in gruppi e riportare i risultati al corso. Mettere a confronto la distribuzione delle risorse idriche e il riciclaggio nel proprio luogo di residenza.



**1. Ripartizione delle funzioni**

*Chi adempie a quale funzione? Ricomporre le coppie.*



**La Svizzera = lo Stato = 26 Cantoni = 2815 Comuni (al 2004)**

Distribuzione di energia elettrica	Vigili del fuoco	Dogana	Formazione professionale
Distribuzione delle risorse idriche	Politica monetaria	Politica estera	Organizzazione della scuola
Traffico	Nettezza urbana e rifiuti	Costruzione di edifici scolastici	Polizia cantonale
Edilizia	Tutela ambientale	Costruzione e manutenzione di strade locali	Sanità
			Esercito
			Politica economica



**Funzioni dello Stato**

Politica monetaria

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Funzioni dei Cantoni**

Sanità

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Funzioni dei Comuni**

Distribuzione di energia elettrica

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 1. Principi

**Qual è il giusto abbinamento? Completare ogni frase della colonna di sinistra con la frase appropriata tra quelle della colonna di destra e quindi inserire la soluzione nello spazio corrispondente.**

- 1** Separazione dei poteri significa che lo Stato  
suddivide la propria autorità fra tre poteri,  
vale a dire ...
- 2** Gli aventi diritto al voto sono ...
- 3** Il popolo ossia gli aventi diritto al voto  
nel 2004 erano ...

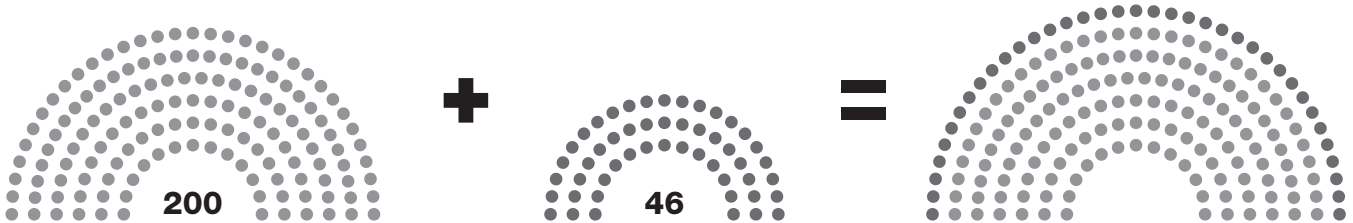
- A** ... circa 4,8 milioni.
- B** ... Parlamento, Governo e Magistratura.
- C** ... cittadini maggiorenni aventi diritto di  
voto e di eleggibilità → cfr. Capitolo  
«Diritti politici», ECHO, pag. 16.

Risposta

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
B	.....	.....

## 2. Gli organi statali a livello federale: Il Parlamento

**Qual è il giusto abbinamento? Completare ogni frase della colonna di sinistra con la frase appropriata tra quelle della colonna di destra e quindi inserire la soluzione nello spazio corrispondente.**



- 1** IL Parlamento ...
- 2** Il Consiglio Nazionale ...
- 3** Il Consiglio degli Stati ...
- 4** I Cantoni Obvaldo, Nidvaldo, Basilea (città  
e campagna), Appenzello Esterno e  
Appenzello Interno hanno ...
- 5** Tutti gli altri Cantoni delegano ...
- 6** L'Assemblea Federale ...

- A** ... è costituito da 46 deputati.
- B** ... è costituito da due camere.
- C** ... due rappresentanti per ogni Cantone in  
seno al Consiglio degli Stati.
- D** ... è costituita dal Consiglio Nazionale e  
dal Consiglio degli Stati.
- E** ... è costituito da 200 deputati.
- F** ... ognuno un rappresentante in seno al  
Consiglio degli Stati.

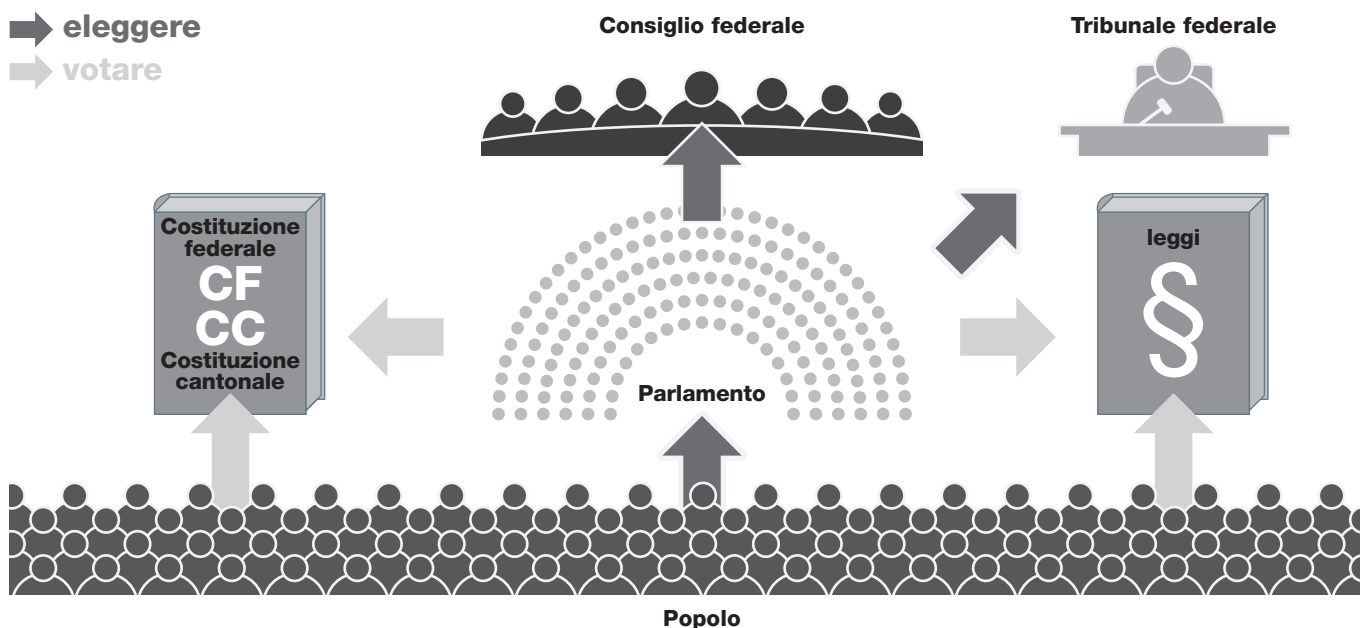
Risposta

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
B	.....	.....	.....	.....	.....

## 1. Democrazia diretta

***Che cosa significa democrazia diretta in Svizzera? Discuterne nell'ambito del corso facendo riferimento alla rappresentazione grafica e al testo.***

Elezioni e votazioni a livello federale:



### Democrazia diretta a livello di Confederazione, Cantoni e Comuni

**Confederazione** Il popolo elegge il Parlamento (Consiglio Nazionale e Consiglio degli Stati) e vota su iniziative, leggi e modifiche costituzionali. Inoltre ha il diritto di proporre iniziative e referendum a livello federale e di firmare per ratificare.

**Cantoni** Il popolo elegge a livello cantonale il Parlamento (Consiglio cantonale, Gran Consiglio o Consiglio Regionale) e il governo (Consiglio di Governo o Consiglio di Stato). Vota su iniziative, leggi e modifiche costituzionali a livello cantonale, ha il diritto di proporre iniziative e referendum a livello federale e di firmare per ratificare.

**Comuni** Nelle città e nei comuni con un elevato numero di abitanti il popolo elegge il Consiglio comunale (potere legislativo) e il Municipio (potere esecutivo).

Nell'80% dei comuni gli aventi diritto di voto sono chiamati alle urne almeno una volta all'anno per eleggere e votare l'Assemblea Comunale o dei Cittadini (potere legislativo). Eleggono il Municipio e il sindaco (potere esecutivo) e votano le iniziative e le disposizioni adottate a livello comunale, ad esempio sull'ammontare delle tasse (comunali) o l'autorizzazione edilizia (per strade, edifici scolastici). Il popolo può presentare mozioni all'Assemblea Comunale e intervenire oralmente alle consultazioni. Inoltre, ha il diritto di iniziativa, con il quale può avanzare proposte per il trattamento delle varie iniziative.

## 2. Nel paese d'origine

***Confrontare il sistema di elezione/votazione della Svizzera con quello del proprio paese d'origine. Che cosa hanno in comune? In che cosa si differenziano? Riferire in breve e riprodurre graficamente.***

## 1. Gli organi statali a livello federale

Quali sono le risposte? Ricomporre le coppie.

Consiglio Federale: 7 membri

Consiglio degli Stati: 46

Cancelleria

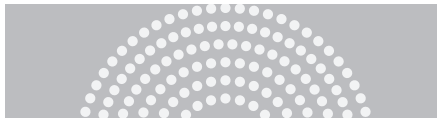
Presidente della Confederazione

Cancelliere Federale

Tribunale federale

Consiglio nazionale: 200

### La Confederazione / La Svizzera



Parlamento (potere legislativo)

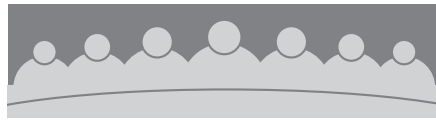
.....

.....

.....

.....

.....



Governo (potere esecutivo)

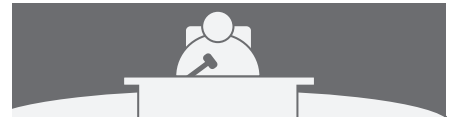
.....

.....

.....

.....

.....



Magistratura (potere giudiziario, giustizia)

Tribunale federale

.....

.....

.....

.....

.....

## 2. Il Consiglio Federale

Rispondere alle domande 1 e 2. Per informazioni consultare il sito [www.admin.ch](http://www.admin.ch).

### Domande

1. Consiglio Federale: come si chiamano i sette membri che lo compongono?

2. Come si chiama il Presidente della Confederazione?



### Consiglieri nell'anno

Presidente →

Consiglieri →

Nome

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Dipartimento

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



---

## 1. Cantone

**Completare e marcare la risposta con X.**

1. Ho domicilio nel Cantone

.....

2. Le lingue nazionali del Cantone sono

.....

.....

3. Gli organi statali (potere legislativo, esecutivo) del Cantone sono:

### Potere legislativo (Parlamento)

- Consiglio cantonale
- Gran Consiglio
- Consiglio regionale

.....

Numero di deputati:

.....

### Potere esecutivo (governo)

- Consiglio di governo
- Consiglio di stato

.....

Numero di deputati:

.....

---

## 2. Comuni

**Completare e marcare la risposta con X.**

1. Il comune/città dove risiedo si chiama:

.....

2. Ha ..... abitanti

3. Gli organi di governo (potere legislativo, esecutivo) del comune/città sono:

### Potere legislativo (Parlamento)

- Assemblea comunale
- Consiglio comunale
- Consiglio degli abitanti
- Gran consiglio cittadino

.....

Numero di deputati:

.....

### Potere esecutivo (governo)

- Municipio
- Consiglio cittadino

.....

Numero di deputati:

.....

### 1. Tre livelli amministrativi

*Leggere le domande e riportare anche l'esperienza personale.*



➔ I cittadini svizzeri sono in contatto con i dipendenti di tutti i livelli amministrativi, prevalentemente per corrispondenza.



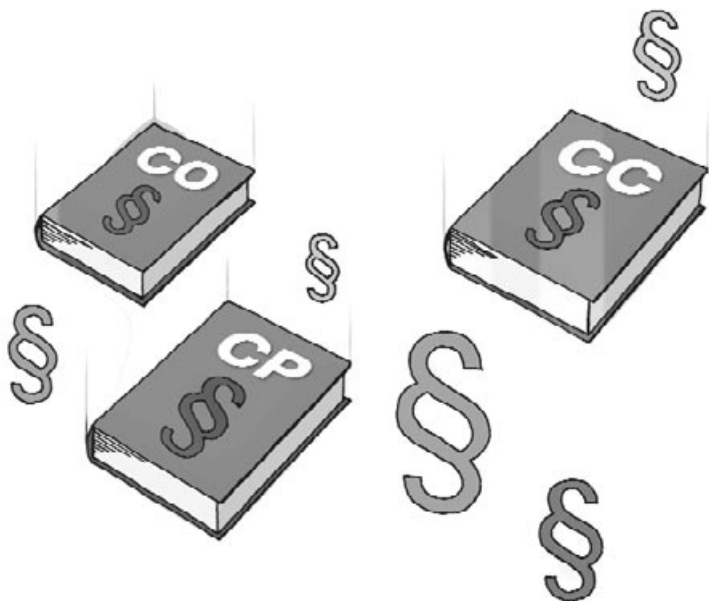
#### Domande

1. Con quale amministrazione ha già avuto in contatto?
2. Ciò è avvenuto personalmente allo sportello, per telefono o per iscritto tramite posta o e-mail?
3. Chi Le ha fornito o inviato finora informazioni su questioni importanti in merito alla vita in Svizzera (depliant, prospetti, fogli informativi)?
4. Chi o che cosa Le è stato utile per comprendere i giornali e i documenti?
5. È stato in grado di comprendere bene tutto ciò che le è stato detto personalmente allo sportello o per telefono?
6. Le lettere e i modelli erano comprensibili?
7. Che cosa consiglia per prendere contatto con le amministrazioni?
8. Con chi ha avuto esperienze positive in questo ambito?

### 1. La consultazione

*Leggere il testo e quindi scegliere una delle domande dell'esercizio 2 e discuterne al corso.*

→ Le leggi sono regole scritte vincolanti in generale.



#### La consultazione

L'iter che porta all'approvazione di una nuova legge in Svizzera è molto lungo, a volte può durare anche anni. È un processo complesso che prevede la consultazione, che consiste nel chiedere il parere di partiti politici, sindacati, associazioni di settore e singoli cittadini (= rappresentanti dei gruppi d'interesse). In questo modo, molte persone hanno la possibilità di esprimere che cosa approvano della proposta di legge e che cosa, invece, dovrebbe essere modificato. Il testo della legge è quindi sottoposto a revisione. Si cercano soluzioni di compromesso, formulazioni su cui converga la più ampia base di consenso dei rappresentanti dei gruppi d'interesse.

Per ogni nuova legge si concorda questo tipo di soluzione (= democrazia delle trattative).

### 2. Discussione

*Scegliere una domanda e discuterne durante il corso.*



#### Domande

1. Qual è nel Suo paese l'iter per l'approvazione di una nuova legge?
2. Ha mai cercato soluzioni di compromesso nella vita quotidiana (sul lavoro o nel privato, tra colleghi o in famiglia)? Le ha trovate? Quali sono state le difficoltà, che cosa ha funzionato?

### 1. Diritti fondamentali

**Quale tra i seguenti diritti fondamentali è più importante per Lei?  
Spiegare sinteticamente perché.**



**Dignità umana** (art. 7 Cost.): «La dignità della persona va rispettata e protetta.»

**Uguaglianza giuridica** (art. 8 Cost.): «Tutti sono uguali davanti alla legge. Nessuno può essere discriminato ... Uomo e donna hanno uguali diritti ...»

**Protezione dei fanciulli e degli adolescenti** (art. 11 Cost.): «I fanciulli e gli adolescenti hanno diritto a particolare protezione della loro incolumità e del loro sviluppo.»

**Libertà di credo e di coscienza** (art. 15 Cost.): «Ognuno ha il diritto di scegliere liberamente la propria religione e le proprie convinzioni filosofiche. ... Nessuno può essere costretto ad aderire ad una comunità religiosa o a farne parte ...»

### 2. Uguaglianza tra uomo e donna

**Leggere le domande e rispondere sinteticamente.  
Riportare anche l'esperienza personale.**

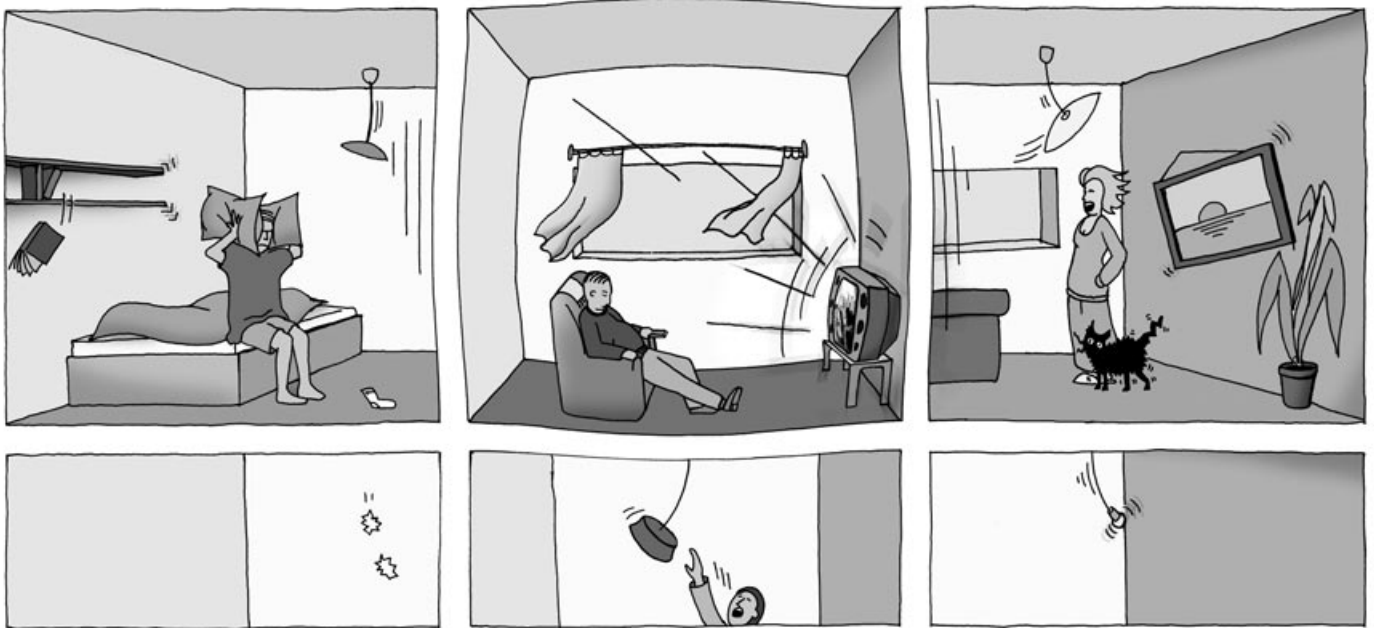


#### Domande

1. «Uomo e donna hanno uguali diritti»: qual è per Lei il significato di quest'affermazione?
2. Che cosa significa l'uguaglianza tra uomo e donna nell'ambito della famiglia, a scuola, sul lavoro? Quali sono state le Sue esperienze in Svizzera?
3. Che cosa significa aver riconosciuto il matrimonio come partenariato? Ad esempio, che uomo e donna hanno entrambi diritto a svolgere un'attività remunerata? Che devono collaborare allo svolgimento dei lavori domestici? Che possono avere ognuno il proprio conto corrente bancario? Oppure ... ?
4. Qual è per Lei il significato dell'affermazione «il vincolo matrimoniale non limita l'autonomia e la responsabilità dei coniugi»?

### 1. Libertà: un problema e possibili soluzioni

*Osservare il fumetto e poi discuterlo: Quale problema hanno i vicini? Come possono risolverlo? Discutere in piccoli gruppi le soluzioni proposte e confrontarle durante il corso.*



### 2. Libertà nella vita quotidiana, sul lavoro, in politica

*Leggere la frase seguente e discutere le domande da 1 a 5 durante il corso.*

La mia libertà comincia dove finisce la libertà dell'altro.

**Che cosa significa questa frase**

1. in famiglia?
2. con i vicini?
3. nella vita quotidiana, ad esempio quando si va a fare la spesa, si prende il tram, l'autobus o il treno, o si fa un picnic sulle rive del lago?

**Che cosa significa questa frase**

4. sul posto di lavoro?
5. in politica?


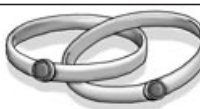



### 3. Le libertà e i loro limiti: esperienze e opinioni

*Quali sono state le Sue esperienze? Quali libertà apprezza in Svizzera? Che cosa significa per Lei dove il fatto che occorrono dei limiti? Chi li stabilisce? Chi deve badare che siano rispettati? Discuterne nell'ambito del corso.*

### 1. Diritti e Doveri

**Leggere l'elenco e rispondere alla domanda: Come sono regolamentati nel Suo paese d'origine i diritti e doveri citati? Confrontarli durante il corso.**



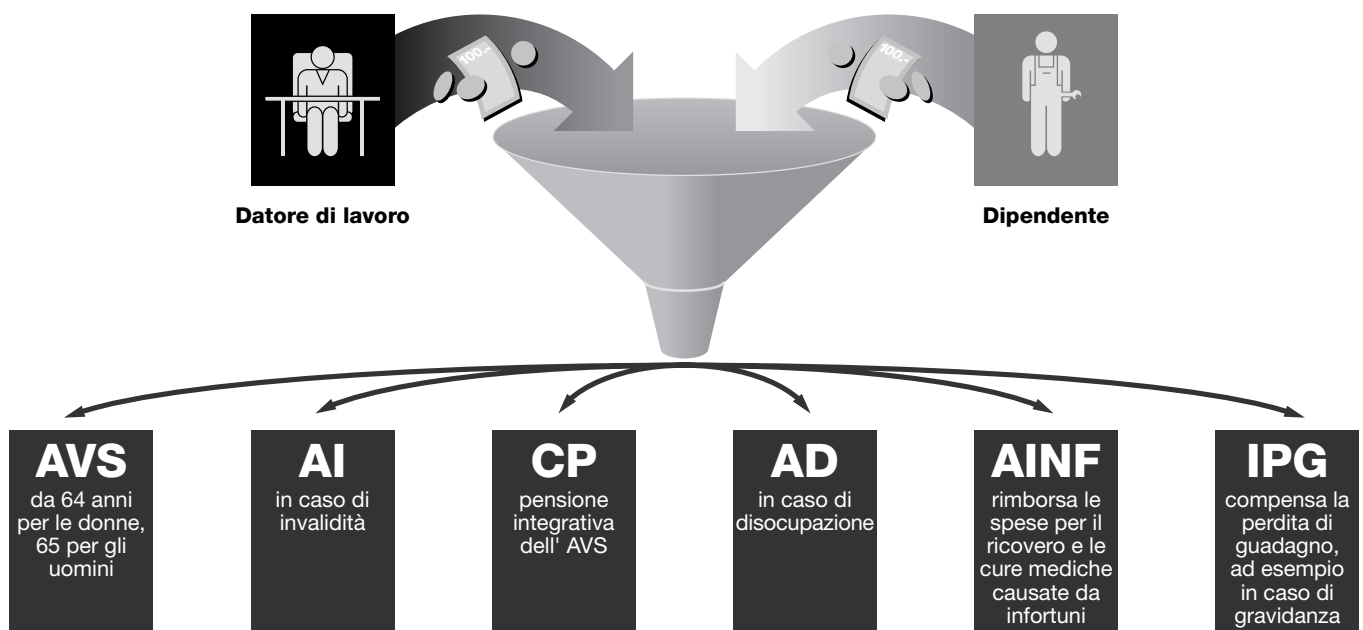
Età	Diritti e doveri (selezione)	
A partire da <b>6</b> o <b>7</b> anni	Inizio della scuola dell'obbligo: ingresso nella scuola primaria (varia da cantone a cantone).	
<b>15</b> o <b>16</b>	Fine della scuola dell'obbligo (cfr. anche Capitolo «Scuola dell'obbligo»: ECHO, pag. 28).	
<b>16</b>	Ogni persona che abbia almeno 16 anni può scegliere autonomamente di appartenere ad una comunità religiosa (cfr. «Libertà di credo e di coscienza»: ECHO, pag. 15).	
<b>18</b>	In Svizzera le persone maggiorenni hanno diritto a sposarsi e a costituire una famiglia (cfr. «Diritto al matrimonio e a costituire una famiglia»: ECHO, pag. 15).	
<b>18</b>	Il diritto di voto e di eleggibilità è riconosciuto alle persone che hanno la cittadinanza svizzera (nell'intero territorio dello Stato) e nei Cantoni di Friburgo, Appenzello Esterno, Grigioni, Vaud, Neuchâtel, Ginevra e Giura a livello comunale e in parte cantonale per gli stranieri con libertà di domicilio (cfr. «Diritto di voto e di eleggibilità»: ECHO, pag. 16).	
<b>18</b>	Tutte le persone maggiorenni hanno il diritto di rivolgere in prima persona petizioni alle autorità (cfr. «Diritto di petizione»: ECHO, pag. 16).	
<b>18</b>	Obbligo di pagare le imposte: tutti i cittadini maggiorenni hanno l'obbligo in Svizzera di pagare le imposte sul reddito e sul patrimonio.	
<b>18</b>	Obbligo di assicurazione: al compimento del 18esimo anno di età, chi svolge un'attività remunerata ha l'obbligo di versare i contributi AVS/AI (cfr. «Il principio dei tre pilastri»: ECHO, pag. 20).	
<b>20</b>	Obbligo di leva per i cittadini svizzeri.	
<b>21</b>	Tutte le persone residenti in Svizzera devono pagare i contributi AVS/AI a partire dal compimento del 21esimo anno di età.	
<b>64</b>	Le donne hanno diritto ad una rendita minima di AVS (cfr. «Il principio dei tre pilastri»: ECHO, pag. 20).	
<b>65</b>	Gli uomini hanno diritto ad una rendita minima di AVS.	

### 1. Sicurezza sociale in Svizzera

**Osservare il disegno e rispondere nel corso alle domande 1 e 2. Le informazioni contenute in cfr. ECHO, pagina 19-21 sono un valido aiuto.**

1. Come funzionano le assicurazioni sociali? Chi paga i contributi assicurativi? Chi riceve il sostegno?
2. Quali altre importanti assicurazioni sociali esistono in Svizzera?

#### Finanziamento delle assicurazioni sociali



### 2. Sicurezza sociale nel paese d'origine

**Com'è organizzata la sicurezza sociale nel Suo paese d'origine? Quali sistemi di solidarietà vi operano? Chi dà sostegno a chi? Rispondere alle domande da 1 a 6 e confrontarle durante il corso.**



#### Domande

Chi si adopera nel Suo paese d'origine affinché ognuno sia assicurato contro le conseguenze economiche della vecchiaia, dell'invalidità, della malattia, dell'infortunio, della disoccupazione, della maternità, dell'orfanità e della vedovanza?

1. Chi si adopera per gli anziani?
2. Chi si adopera per gli invalidi?
3. Chi interviene per coprire le spese mediche in caso di malattia o infortunio?
4. Chi si adopera per i disoccupati?
5. Chi si adopera per le madri dopo il parto?
6. Chi si adopera per gli orfani e le vedove/i vedovi?

## 1. Lavoro retribuito e non retribuito

**Che cosa pensa: quali lavori sono retribuiti in Svizzera e quali, invece, non lo sono? Marcare la risposta con X e completare l'elenco citando alcuni esempi. Mettere a confronto con gli altri partecipanti al corso e discutere le proprie esperienze.**

**In Svizzera una parte del lavoro è retribuita, mentre l'altra non lo è.**

Lavoro	Retribuito	Non retribuito
Impiegato presso una ditta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Collaborazione all'organizzazione di una festa aziendale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Incarico presso un'associazione, es. allenatore di una squadra di calcio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Casalinga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
D'inverno spalare la neve dal marciapiede di fronte a casa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prendersi cura dei figli dei vicini	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Il sabato regolare il traffico per il locale circolo sportivo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Giardinaggio a casa propria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Collaborazione con la biblioteca comunale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aiutare i vicini anziani a sgomberare la cantina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Collaborazione con un'associazione culturale del paese d'origine o della Svizzera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Collaborazione a una rappresentazione teatrale organizzata dall'associazione del paese o del quartiere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lavoro per un partito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Esercizio di una carica politica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aiutare gli amici a traslocare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Assistenza a familiari a casa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lavoro presso i vigili del fuoco del comune	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 2. Lavoro retribuito e non retribuito nel paese d'origine

**Che cosa si fa da questo punto di vista nel Suo paese d'origine: quali lavori sono retribuiti e quali, invece, non lo sono? Compilare un elenco e confrontarlo al corso.**

Paese:

.....

Lavoro retribuito:

.....

.....

.....

Lavoro non retribuito:

.....

.....

.....



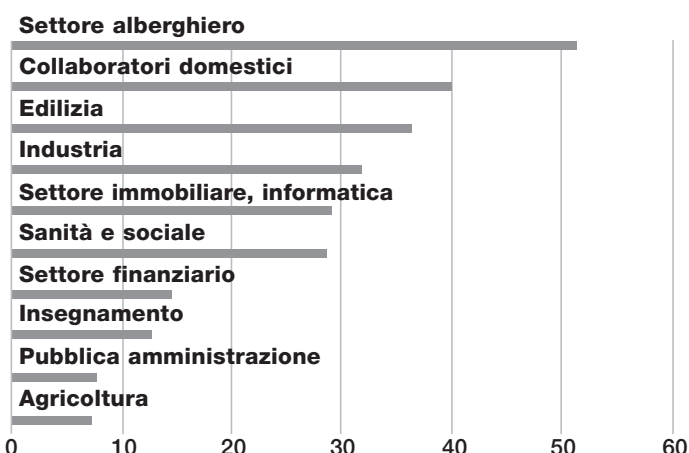
## 1. Leggere una statistica: Attività remunerata in Svizzera

*Che cosa riportano la statistica o il testo? Marcare la risposta con X.*

### Lavoratori con e senza passaporto svizzero

Secondo le statistiche, nel 2004 i lavoratori retribuiti in Svizzera sono stati circa 4 milioni, di cui circa il 20% stranieri. Essi svolgono circa un quarto del volume totale delle attività lavorative, pari a quasi due miliardi di ore di lavoro l'anno.

**Stranieri occupati per settori economici al 2002** (in percentuale sul volume delle attività lavorative)



Risulta dal testo o dalla statistica?

	Si	No
<b>A</b> In Svizzera nel 2004 circa 4 milioni di persone avevano un lavoro retribuito.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>B</b> I lavoratori stranieri in Svizzera nel 2004 svolgevano circa un quarto delle attività retribuite.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>C</b> Il 20% dei lavoratori residenti in Svizzera nel 2004 non aveva un passaporto svizzero.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>D</b> Nel 2002 oltre la metà dei lavoratori impiegati nel settore alberghiero non aveva la cittadinanza svizzera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>E</b> Anche nelle famiglie private lavorano molti stranieri, circa il 30%.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>F</b> Nel 2002 oltre il 10% degli insegnanti e dei direttori di corso in Svizzera era costituito da stranieri	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 2. Settori economici e mestieri / attività

*Quali mestieri e attività si abbinano? Ricomporre le coppie per almeno sette mestieri e completare l'elenco con altre attività.*

Dentista	Muratore	Esperto in informatica	Stuccatore	Cameriere	Chimico di laboratorio
<del>Contadino</del>	Infermiere	Infermiere specializzato nell'assistenza agli anziani	Aiuto domestico	Operatore sanitario	
Psicoterapeuta	Impiegato di banca	Insegnante di tedesco	Ingegnere meccanico	Cuoco	Aiuto-cuoco

Settore alberghiero

Sanità e sociale

Collaboratori domestici

Settore finanziario

Edilizia

Insegnamento

Industria

Pubblica amministrazione

Settore immobiliare, informatica

Agricoltura

### 1. Chiesa e Stato

*Mettere a confronto e riferirne nell'ambito del corso: quali comunità religiose (confessioni) esistono nel Suo paese d'origine? Quali sono riconosciute dallo Stato?*

Comunità religiose esistenti in Svizzera (2004)

41,8 % cattolici romani
35,3 % protestanti
4,3 % musulmani
3,2 % altre religioni (cattolici cristiani, cristiani ortodossi, ebrei induisti, buddisti, ecc.)
11,1 % atei
4,3 % dati non disponibili

Comunità religiose in

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### 1. Chiesa e Stato

*Quali feste conosce tra quelle riportate nell'elenco? Quali feste sono più sentite in Svizzera? Quali feste sono più sentite nel Suo paese d'origine? Discuterne nell'ambito del corso.*



Festività riconosciute per legge

→ Capodanno *	1. gennaio
→ Berchtoldstag	2. gennaio
→ Venerdì santo *	
→ Lunedì dell'Angelo *	
→ Festa del Lavoro	1. maggio
→ Ascensione *	
→ Lunedì di Pentecoste *	
→ Corpus Domini	
→ Festa Nazionale della Confederazione *	1. agosto
→ Assunzione	15. agosto
→ Ognissanti	1. novembre
→ Immacolata Concezione	8. dicembre
→ Natale *	25. dicembre
→ Santo Stefano *	26. dicembre

\* in tutti i Cantoni

## **1. Tre profili di emigranti nel Cantone Obvaldo**

**Leggere i profili. A quale profilo corrisponde, a Suo parere, ciascuna delle affermazioni da A a E? Discuterne nell'ambito del corso.**

- A** La conoscenza della lingua facilita l'inserimento nella vita professionale, culturale e politica.  
**B** Il presupposto di ogni intesa è il rispetto reciproco.  
**C** Una buona formazione è la migliore sicurezza per la vita professionale.  
**D** Si volevano braccia, sono arrivati uomini.  
**E** Riconosciamo l'importanza della lingua madre per l'acquisizione della seconda lingua. Siamo favorevoli a ogni tentativo di consolidare e stimolare la prima lingua.



**1**

P. e M. sono originari della Bosnia-Erzegovina, sono sposati e hanno due figli. P. lavora come fabbro-saldatore, M. si occupa della casa e della famiglia e lavora come donna delle pulizie. Vivono nel Cantone Obvaldo. P. ha cominciato a lavorare a Engelberg nel 1990 come stagionale nel settore alberghiero, poi nel 1995 è stato assunto come saldatore, mestiere per il quale è qualificato. Nel frattempo, nel 1992, a seguito della guerra in Bosnia, la moglie lo aveva raggiunto in Svizzera. Nel 1998 M. e i figli hanno ottenuto il permesso di soggiorno in Svizzera. Oggi lavora come donna delle pulizie presso una locanda. Tutta la famiglia fa parte del gruppo folcloristico di Kern.



**2**

K. R. si è rifugiato in Svizzera nel 1991 a seguito della guerra civile scoppiata in Sri Lanka. Nell'ambito degli interventi umanitari previsti dalla Confederazione nel 2000 gli è stato concesso il permesso temporaneo di soggiorno, dopo che la procedura di richiesta di asilo politico era rimasta in sospeso per molti anni a seguito dei conflitti bellici in atto in Sri Lanka. Oggi è cuoco presso il convento delle dominiane di Bethanien a St. Niklausen nel Cantone Obvaldo. Sua moglie, A. B., lo ha raggiunto in Svizzera nel 1999. Hanno due figli, un maschio e una femmina. Nel 2001, sussistendo tutti i requisiti di legge, il permesso F che la famiglia R. aveva ottenuto è stato convertito in permesso di soggiorno B.



**3**

F. F. è cresciuto a Sarnen. I genitori sono originari della Turchia e si sono trasferiti in Svizzera da giovani, in cerca di lavoro, la madre nel 1978 e il padre nel 1982. La Turchia era allora la maggiore risorsa per il mercato del lavoro svizzero. F. F. ha frequentato le scuole a Sarnen. Ha completato il tirocinio come disegnatore in edilizia di superficie presso uno studio di architettura di Sarnen. Nel tempo libero F. F. gioca a calcio. Grazie alle sue doti naturali, ha giocato per molti anni negli juniores della locale squadra di calcio denominata FC Sarnen. F. F. è bilingue. A casa parla turco.

### 1. La Svizzera: Impressioni e domande

*Leggere le frasi da A a G e discuterne durante il corso: quali sono le Sue impressioni sulla Svizzera? Che cosa Le fa più piacere? Ha domande al riguardo? Dove trova le risposte?*



**A** «La Svizzera, con le sue molteplici sfaccettature, mi stupisce sempre.»

**B** «La Svizzera è un paese democratico. Il popolo partecipa alle decisioni. Mi piace.»

**C** «Come stanno le cose nella realtà, il popolo comprende anche gli stranieri?»

**D** «Mi piace che in Svizzera le leggi e le norme siano rispettate. Mi sento sicuro in questo paese.»

**E** «La sicurezza sociale in Svizzera è più alta che a casa mia e ciò mi fa molto piacere.»

**F** «Sono contento di aver trovato un lavoro che assicuri a me e alla mia famiglia il sostentamento vitale.»

**G** «La molteplicità della Svizzera si rispecchia anche nelle religioni e nelle festività.»